

SCHAEFFLER

Bolla di consegna  
Delivery note

Lista imballi / Packing note

VAT reg no : HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zanați út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/  
Free

Assegnato/  
Not Free

Ferrovia/  
Rail

Corriere/  
Carrier

Porto/  
Freight

Altra vettura /  
Other Vehicle

Espresso/  
Express

Vettura propria/  
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/  
Delivery Note No.

23409334

4 Data spedizione/  
Shipping Date

18.01.2023

Fattura/Invoice

8 Nr./No

9 Data/Date

Cod fornitore/  
Supplier No.

VAT reg.no.:

91018738

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No

10 Vs.n./  
Your Reference

15 Dati aggiuntivi/  
Additional Data

12 Nr.reparto/  
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/  
Receiver No.

16 Nr. d'ordine/  
Order No.

550004540801

416

AG/SSH-PLM2  
Alexandra Polcsik

24466

271650

19 Tipo spedizione/  
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /  
Autocarro/ Standard

20 Franco/  
Free

23/24 Lordo/  
Gross

Peso lordo/Total Weight  
245,2 kg

Assegnato/  
Not Free

X

Netto/Net

184,1 kg

21 Imballo/  
Packing

22 Rif.spedizione/  
Shipping Mark

26 Luogo di scarico  
Receiving Location

15041429

14248

180332573

25 Indirizzo di  
spedizione/  
Shipping  
Address

5012425404

27 Pos

28 Cod.art.destinatario /  
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod.art. / Imball  
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /  
Quantity

31 Unità  
mis. /  
Qty Unit

40 Destinatario / Receiver  
Q.tà / Qty +/-

10 2500191200

L-05029-0G13-68#Z Double  
Cl.S1.  
Cilindro disinnesto centrale  
083105514-0000-71

312

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
**ACCETTAZIONE MERCE**

Quantità dichiarata: 312

Quantità effettiva:

Ursprungland / Country of origin

Tipo imballaggio

Quantità imballi:

Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO

Data controllo:

Firma

26/1/23

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	390206945	184,1 KG	245,2 KG	1.200x1.000x 150 MM	PAL03	
		Mat.No.		083105514-0000-71	Quantity:	312 PZ

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

24. GEN 2023

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

<b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Schaeffler Savaria Kft.  Zanatı út. 31 HU-9700 Szombathely	<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b> <b>CMR</b>  Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 15041429
<b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno	<b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg
<b>3</b> Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien	<b>17</b> Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) 
<b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 18.01.2023	<b>18</b> Vorbehalten und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers
<b>5</b> Beigefügte Dokumente Documents attached	

<b>6</b> Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	<b>7</b> Anzahl der Packstücke No. of Packages	<b>8</b> Art der Verpackung Kind of Package	<b>9</b> Bezeichnung des Gutes Description of Goods	<b>10</b> Statistiknummer Statistic Number	<b>11</b> Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	<b>12</b> Umfang (m³) Volume (m³)
0023409334	1 PAL03		automotive parts	87089390	245,20	1,455
<b>Summe:</b>						
	1 Colli				245,20	1,455

<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.  AG/SSH-PLL3 i.A. Janos Bedó TEL: FAX:	<b>19</b> zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay	Absender Sender  Währung Currency  Empfänger Consignee
---	--	---

<b>14</b> Rückerstattung Reimbursement  <b>15</b> Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY	<b>20</b> Besondere Vereinbarungen Special agreements Nem EKÁER köteles szállítmány! 213.
---	--

<b>21</b> Ausgefertigt in Established in Szombathely am at 18.01.2023	<b>24</b> Gut empfangen Goods received Datum Date <b>KUEHNE + NAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
<b>22</b> Schaeffler Savaria Kft. Zanatı út. 31 9700 Szombathely 9700 Szombathely Zanatı út 31.	<b>23</b> Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier 
<b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entleerung Calculation of distance von/from bis/to km	<b>35</b> Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of Consignee Paletten-Absender - Paletts Sender Paletten-Empfänger - Paletts Consignee "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Art Anzahl kein Tausch Tausch Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfeld-Palette Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfeld-Palette
<b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers  <b>27</b> Amtliches Kennzeichen Kfz AB35CYK AB92CYK Anhänger	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift